



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

هاتف: +41 22 919 41 11

فاكس: +41 22 919 41 60

بريد: postbox@ipu.org

شومان دو بوميه 5

صندوق البريد 330

1218 لو جراند-ساكونيكس

جنيف- سويسرا

www.ipu.org

عناية مجموعات الاتحاد البرلماني الدولي كافة

جنيف، 25 أيار/مايو 2022

مكتب

الأمين العام

معالي السيدة الرئيسة،

معالي السيد الرئيس،

يسرني أن أدعو برلمانكم إلى إطلاق النسخة الأولية عبر الإنترنت من مؤشرات البرلمانات الديمقراطية الجديدة، استناداً إلى الغايتين رقم 16.6 و 16.7 من أهداف التنمية المستدامة. وتوفر المؤشرات إطاراً لمساعدة البرلمانات في تقييم قدرتها وأدائها في أي جزء من العمل البرلماني. وتهدف إلى أن تكون أداة لدعم تعلم البرلمان وزيادة تطويره.

وقد وضعت المؤشرات من خلال مبادرة مشتركة بين الاتحاد البرلماني الدولي والمنظمات الشريكة: مؤسسة وستمنستر للديمقراطية، والمفوضية الأوروبية، والمنظمة الدولية لبحوث السلام، والمعهد الديمقراطي الوطني، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وهيئة الأمم المتحدة للمرأة، والرابطة البرلمانية للكومنولث، وديركتوريو ليخيسلاتيفو Directorio Legislativo.

ويتكرر الإطلاق الافتراضي على يومين متتاليين (8 حزيران/يونيو الساعة 15:30 بتوقيت وسط أوروبا الصيفي و9 حزيران/يونيو الساعة 10:00 بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) ويمكن للمشاركين الانضمام إلى الجلسة الأكثر ملاءمة لهم. ويمكن الاطلاع على تفاصيل الفعالية وكيفية التسجيل على [الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي](#). ومن المرجح أن تكون هذه الفعالية موضع اهتمام البرلمانيين وكبار أعضاء الإدارة البرلمانية المسؤولين عن الأداء الفعال للمؤسسة.



والنسخة الأولى من المؤشرات متوفرة للتنزيل من الصفحة الإلكترونية للاتحاد البرلماني الدولي والموقع الإلكتروني للمؤشرات البرلمانية المصاحب. لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع زميلتي إيرينا ميانوفيتش عبر البريد الإلكتروني standards@ipu.org.

وآمل أن يتمكن برلمانكم من الانضمام إلى فعالية الإطلاق ونرحب بتعليقاته على النسخة الأولى من المؤشرات. وآمل أن يستخدم العديد من البرلمانات هذه الأداة بالفعل لتقييم القدرة والأداء في مجالات الاهتمام، وفي الوقت نفسه، مساعدتنا على تحسين النسخة الأولى للمؤشرات وتعديلها. هدفنا هو أن تصبح المؤشرات أداة مشتركة داخل المجتمع البرلماني، تعترف بها البرلمانات وتستخدمها كوسيلة لتعزيز مؤسساتها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(التوقيع)

مارتن تشونغونغ

الأمين العام





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

+41 22 919 41 11
+41 22 919 41 60
postbox@ipu.org

Chemin du Pommier 5
Case postale 330
1218 Le Grand-Saconnex
Geneva – Switzerland
www.ipu.org

For the attention of
all IPU Groups

Geneva, 25 May 2022

Office of the
Secretary General

Dear Madam President,
Dear Mr. President,

I am pleased to invite your parliament to the online launch of the preliminary version of the new *Indicators for democratic parliaments, based on SDG targets 16.6 and 16.7*. The Indicators provide a framework to help parliaments to assess their capacity and performance in all segments of parliamentary work. They are intended to be a tool to support parliament's learning and further development.

The Indicators have been developed through a joint initiative of the Inter-Parliamentary Union and partner organizations: Westminster Foundation for Democracy (WFD), European Commission and INTER PARES, National Democratic Institute (NDI), United Nations Development Programme (UNDP), UN Women, Commonwealth Parliamentary Association (CPA) and Directorio Legislativo.

The virtual launch is repeated on successive days (8 June at 15:30 CEST and 9 June at 10:00 CEST) and participants can join the session that is most suitable for them. Details of the event and how to register are available on the [IPU website](#). This event is likely to be of interest to parliamentarians and senior members of the parliamentary administration with responsibility for the effective functioning of the institution.

The Preliminary version of the Indicators is [available for download from the IPU webpage](#) and the companion [parliamentary indicators](#) website. For more information, please contact my colleague Irena Mijanovic at standards@ipu.org.

I hope that your Parliament will be able to join the launch event and would welcome its feedback as well on the preliminary version of the Indicators. I hope that many parliaments will already use this tool to assess capacity and performance in areas of interest and, at the same time, help us to improve and adjust the preliminary version of the Indicators. Our objective is for the Indicators to become a common tool within the parliamentary community, recognized and used by parliaments as a means to strengthen their institution.

Yours sincerely,

Martin Chungong
Secretary General